



How to purify water

Water can be purified by adding a small amount of household bleach. Once added, shake or stir water container and let stand for thirty minutes before drinking.

| If water is | Water Quantity | Bleach Added |
|---------------|----------------|--------------|
| Clear | 1 Quart | 2 Drops |
| | 1 Gallon | 8 Drops |
| Cloudy | 1 Quart | 4 Drops |
| | 1 Gallon | 16 Drops |

Como purificar el agua

El agua puede purificarse agregando una pequeña cantidad de lejía casera. Una vez agregada la lejía, agite o revuelva el contenedor y deje reposar el agua por treinta minutos antes de beberla.

| Si el agua es: | Cantidad de agua: | Lejía agregada: |
|----------------|-------------------|-----------------|
| Clara | 1 cuarto | 2 gotas |
| | 1 galón | 8 gotas |
| Turbia | 1 cuarto | 4 gotas |
| | 1 galón | 16 gotas |



Emergency contacts

Do not use the phone unless necessary. Write down your emergency numbers:

Fire Department

Hospital / Doctor

Police

Family contact (out of the area)

Family contact (out of the area)

Números de teléfonos de emergencia

No use el teléfono a menos que sea necesario. Anote sus números de emergencia:

Bomberos

Hospital / Doctor

Policia

Familiar (fuera del área)

Familiar (fuera del área)

Resources

SF Fire Department Neighborhood Emergency Response Team

NERT is a free training program for individuals, neighborhood groups and community-based organizations in San Francisco. Through this program, individuals will learn the basics of personal preparedness and prevention. Sign up today!

www.sf-fire.org/neighborhood-emergency-response-team-nert

SF72 - San Francisco's hub for emergency preparedness.

www.sf72.org

Recursos

Equipo de Respuesta Vecinal ante Emergencias (NERT) del Departamento de Bomberos de San Francisco

NERT es un programa gratuito de capacitación para personas, asociaciones vecinales y organizaciones comunitarias en San Francisco. Con este programa, usted aprenderá los principios básicos de la preparación personal y prevención. ¡Inscríbese hoy!

www.sf-fire.org/neighborhood-emergency-response-team-nert

SF72: Central de San Francisco para la preparación ante emergencias. www.sf72.org

Get connected

Text your **Zip Code** to **888-777** to receive real time emergency alerts from AlertSF, San Francisco's emergency text message system.

Emergency supply checklist

Assemble enough supplies to last at least **72 hours**.

Essentials

- Water - 1 gallon per person per day
- First aid kit
- Flashlight and extra batteries
- Fire extinguisher
- Manual can opener
- Non-perishable food

Useful

- Warm clothes, sturdy shoes
- Radio (battery operated or hand crank)
- Cash
- Sleeping bag or blankets
- Cellphone charger (battery operated or car plug-in)
- Tools

Personal

- Prescriptions
- Sweet (or salty) treats
- Personal hygiene & sanitation items
- Personal documents
- Children's toys and games
- Pet items

Perishable supplies should be replaced at least once a year.

Many companies sell pre-made emergency kits. Try your local hardware, grocery or drugstore or purchase online.

Conéctese

Envíe un mensaje de texto con su **código postal** al **888-777** para recibir alertas en tiempo real de AlertSF, el sistema de mensajería de San Francisco ante emergencias.

Lista de suministros de emergencia

Junte suministros suficientes como para que duren por lo menos **72 horas**.

Esenciales

- Agua: un galón por persona al día
- Botiquín de primeros auxilios
- Linterna y baterías extra
- Extintor de incendios
- Abrelatas manual
- Alimentos no perecibles

De utilidad

- Abrigos, zapatos resistentes
- Radio (a baterías o a manivela)
- Dinero en efectivo
- Bolsa de dormir o frazadas
- Cargador de teléfono móvil (a baterías o para conectarse al vehículo)
- Herramientas

Personales

- Recetas médicas
- Bocadoillos dulces (o salados)
- Artículos de higiene personal
- Documentos personales
- Juguetes y juegos para niños
- Artículos para mascotas

Los productos no perecibles deben ser reemplazados al menos una vez al año.

Muchas tiendas venden kits de emergencia ya preparados. Adquiérelos en su ferretería, tienda de abarrotes o farmacia local, o cómprelos en línea.

BasicSafety.net

2890 20th St., Ste #103
San Francisco, CA 94110

BasicSafety.net

Earthquake safety for your home

Seguridad ante terremotos para su hogar

Keep this guide in your kitchen drawer for future reference and use after a disaster.

Guarde esta guía en el cajón de su cocina para futuras referencias y uso después de un desastre.

What to do before, during, and after a major disaster

Qué hacer antes, durante y después de un desastre grave

Before

Antes

1

Gather supplies

Use the checklist to assemble supplies for your home, workplace, and vehicle. Backpacks or other small bags are ideal.

Junte suministros

Use la lista de suministros de emergencia para juntarlos en su hogar, lugar de trabajo y vehículo. Las mochilas u otras bolsas pequeñas son ideales.

2

Make a plan

- Know where the closest fire station, hospital and police station are.
- Establish evacuation routes and a family meeting site.
- Know where the fire extinguisher and utility shut offs are. Place a wrench next to your gas shut off.
- Place a flashlight and pair of shoes under every bed.

Planifique

- Sepa dónde están el cuartel de bomberos, hospital y estación de policía más cercanos.
- Establezca rutas de evacuación y un punto de reunión para su familia.
- Sepa dónde se encuentran el extintor de incendios y las válvulas de cierre de servicios. Coloque una llave junto a la válvula de cierre de gas.
- Coloque una linterna y un par de zapatos debajo de cada cama.

3

Secure your home

There should be at least one fire extinguisher and one smoke detector on each floor of your home.

Secure heavy furniture to the walls. Move items that can fall and place heavy items closer to the floor.

Asegure su hogar

Debe haber al menos un extintor y un detector de humo en cada piso de su hogar.

Asegure los muebles pesados a las paredes. Evite colocar artículos que se puedan caer, y coloque artículos pesados más cerca del piso.

During

Durante

Stay away from windows and do not run from the building.

Aléjese de las ventanas y no huya del edificio.



Drop
Agáchese



Cover
Cúbrase



Hold on
Espere

After

Después

- Be ready for aftershocks
- Stay off the phone unless necessary
- Use stairs / do not use elevators
- Do not enter damaged buildings

- Prepárese para las réplicas
- No use el teléfono a menos que sea necesario
- Use las escaleras/ No use elevadores
- No ingrese a construcciones dañadas



Check health / safety

Attend to any injuries. Do not move seriously injured people unless they're in imminent danger of being harmed.

Compruebe la salud y seguridad de los demás

Atienda a los heridos. No mueva personas gravemente heridas a menos que estén en peligro inminente de sufrir más lesiones.

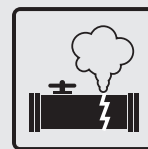


Inspect damage

Put out any small fires. Check for structural damage. If the building appears unsafe, collect your supplies and evacuate.

Inspección de daños

Apague incendios pequeños. Compruebe que no haya daños estructurales. Si el edificio parece inseguro, recoja sus provisiones y evacúe.

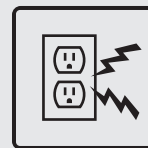


When to shut off the gas

- If you can smell natural gas.
- If, on your meter, the wheels that don't have numbers are spinning rapidly.
- If the building has sustained heavy structural damage or collapsed.

Cuándo apagar el gas

- Si puede oler gas natural.
- Si en el medidor las ruedas sin números giran rápidamente.
- Si el edificio ha sufrido un grave daño estructural o ha colapsado.



When to shut off the electricity

- If you detect arcing or burning in electrical devices, switches or plugs.
- If you can smell burning insulation.
- If a complete loss of power is accompanied by a burning smell.
- If the building has collapsed (only if safe and accessible).

Cuándo desconectar la electricidad

- Si detecta arcos eléctricos o quemaduras en aparatos eléctricos, interruptores, enchufes o tomacorrientes.
- Si detecta olor a quemado en los aislamientos.
- Si la interrupción total de la energía eléctrica presenta un olor a quemado.
- Si el edificio ha colapsado (solo si es seguro y accesible).

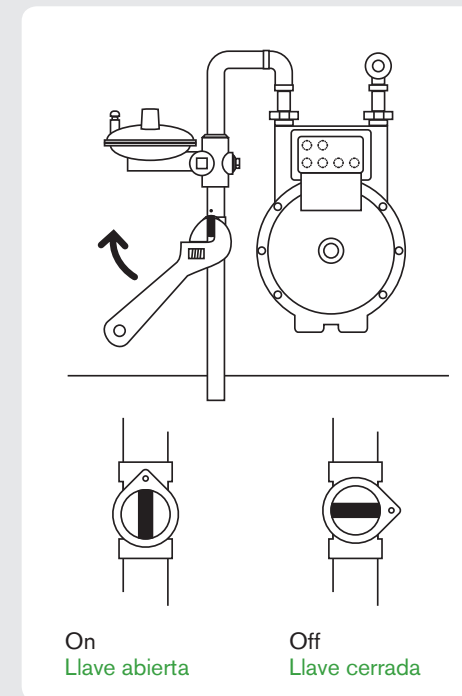


When to shut off the water

- If there's a severe leak inside the building.
- If a building has collapsed or sustained major structural damage (at the Water Department shutoff if it is safe to do so).

Cuándo interrumpir el suministro de agua

- Si hay una pérdida de agua grave dentro del edificio.
- Si el edificio ha colapsado o sufrido un daño estructural severo (empleando la llave de cierre del departamento de suministro de agua, si es seguro hacerlo).



How to shut off your Gas

Only shut off your gas if there is a need to do so. Call PG&E to turn your gas back on. Never do it yourself.

Appliance: located on gas pipe connecting appliance to gas supply, usually behind the appliance.

Individual Unit: usually located close to the main gas meter, or next to each individual gas meter.

Main (inside or outside): usually located in a garage, basement or alley; usually towards the front of the building, next to main gas meter.

PG&E: Usually in the sidewalk in front of the building under a plate; usually marked "PG&E Gas".

Cómo cerrar la llave de gas

Solo cierre la llave de gas si hay necesidad de hacerlo. Llame a PG&E para volver a abrir la llave de gas y nunca lo haga por cuenta propia.

Artefacto: ubicado en la tubería que conecta el artefacto a la fuente de gas, generalmente detrás del artefacto.

Unidad individual: generalmente ubicado junto al medidor principal de gas, o junto a cada medidor individual.

Principal (dentro o afuera): generalmente ubicado en un garaje, sótano o callejón; generalmente hacia el frente del edificio, junto al medidor principal de gas.

PG&E: generalmente en la banqueta frente al edificio, debajo de una placa usualmente marcada "PG&E Gas".

How to shut off your electricity

Main electrical shutoff: Usually located in a garage, basement or alley.

Individual unit shutoffs: Usually located next to the main breaker, in individual units, or somewhere else within the building.

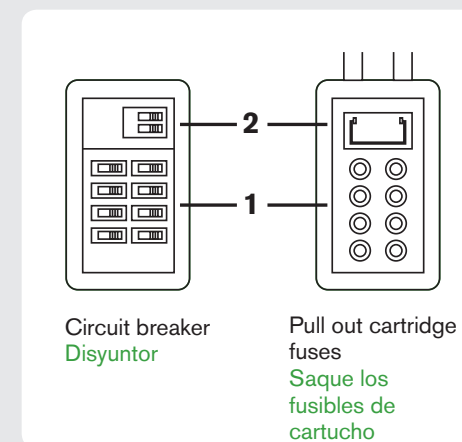
Be careful turning the power back on as power may surge or arc.

Cómo desconectar la electricidad

Interruptor eléctrico principal: generalmente ubicado en un garaje, sótano o callejón.

Interruptores de viviendas individuales: generalmente ubicados junto al disyuntor principal, en las mismas viviendas individuales, o en otras partes dentro del edificio.

Tenga cuidado al reanudar la electricidad ya que puede haber una sobrecarga o arco eléctrico.



How to shut off your Water

Inside water shutoff: Usually located in a basement, garage or alley; usually a red or yellow wheel.

Water Department Shutoff: Under the sidewalk at the front of the building; usually under a plate marked "SFWD".

Cómo cerrar la llave de agua

Llave interna: generalmente ubicada en un sótano, garaje o callejón. Generalmente es una rueda roja o amarilla.

Llave del departamento de suministro de agua: generalmente ubicada debajo de la banqueta frente al edificio, debajo de una placa marcada con "SFWD".

